

Au Pays des Légendes: Le Bonhomme Sept Heures



CHI
58

New England Multifunctional Resource Center
For Language and Culture in Education
150 Shibles Hall
University of Maine
Orono, ME 04469

FA 0185

Au pays des Légendes: Le Bonhomme Sept Heures

Texte: Normand Dubé

Dessins: Barbara Ganim



National Assessment and Dissemination
Center for Bilingual/Bicultural Education
Cambridge, Massachusetts 02140

Published by National Assessment and Dissemination Center,
ESEA Title VII
Lesley College, 49 Washington Avenue, Cambridge, Massachusetts 02140
Developed by National Materials Development Center for French
and Portuguese, 168 South River Road, Bedford, New Hampshire 03102
International Standard Book Number 0-89857-150-2
Published August 1979
Printed in the United States of America

The activity which is the subject of this publication was supported in whole or part by the Office of Education, U. S. Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position of policy of the Office of Education, and no official endorsement by the Office of Education should be inferred.

The National Assessment and Dissemination Center for Bilingual Education is a special ESEA, Title VII project funded by the U. S. Office of Education through Lesley College, Cambridge, Mass. and the Fall River Public School System.

This publication was developed and printed with funds provided by Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended.

Le Bonhomme Sept Heures

Il est sept heures.
C'est le soir sur le Chemin des Chevaux.
Claude et Claudette sont dans la maison.
Ils sont dans le salon.
Claude joue du piano.



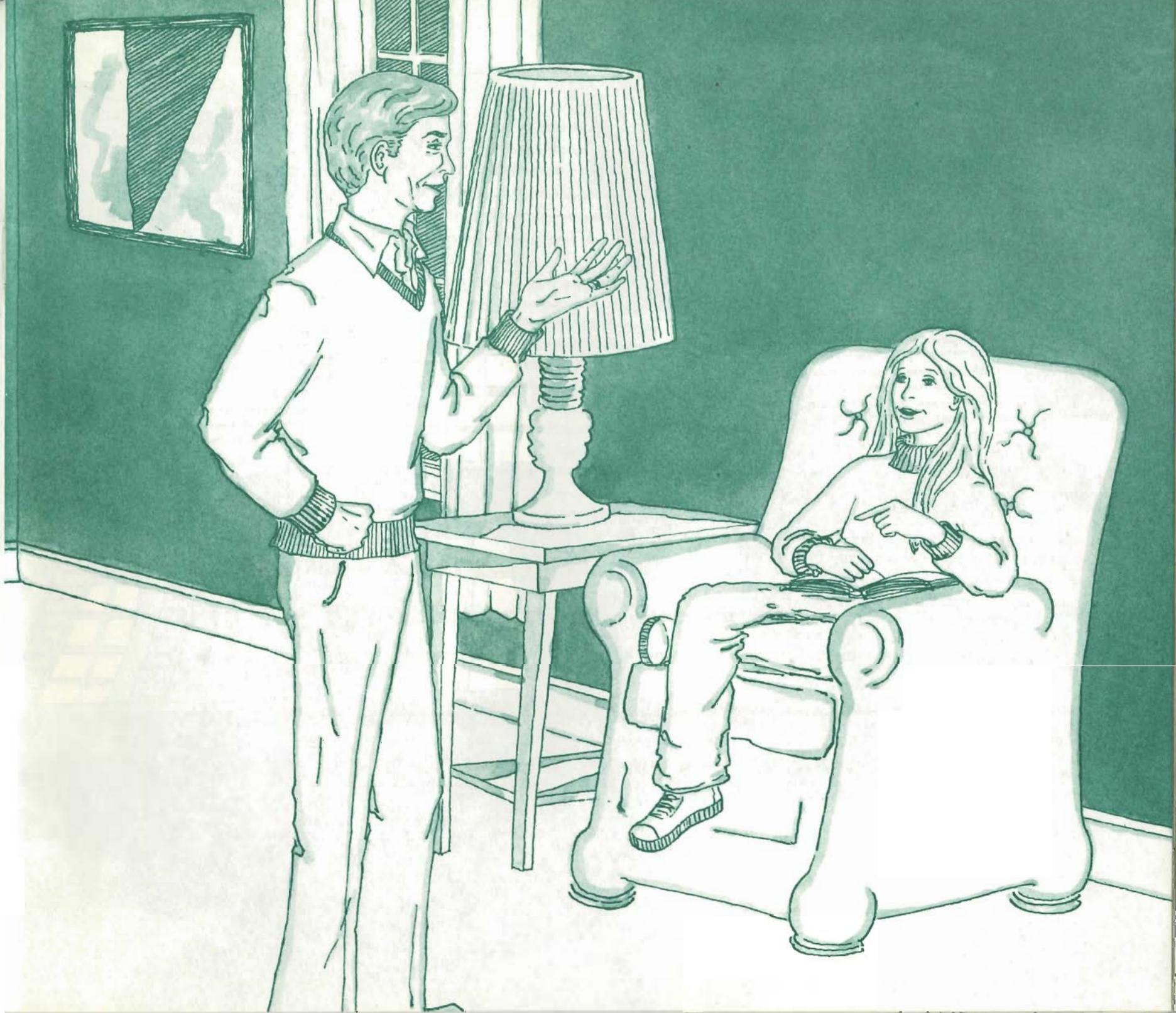


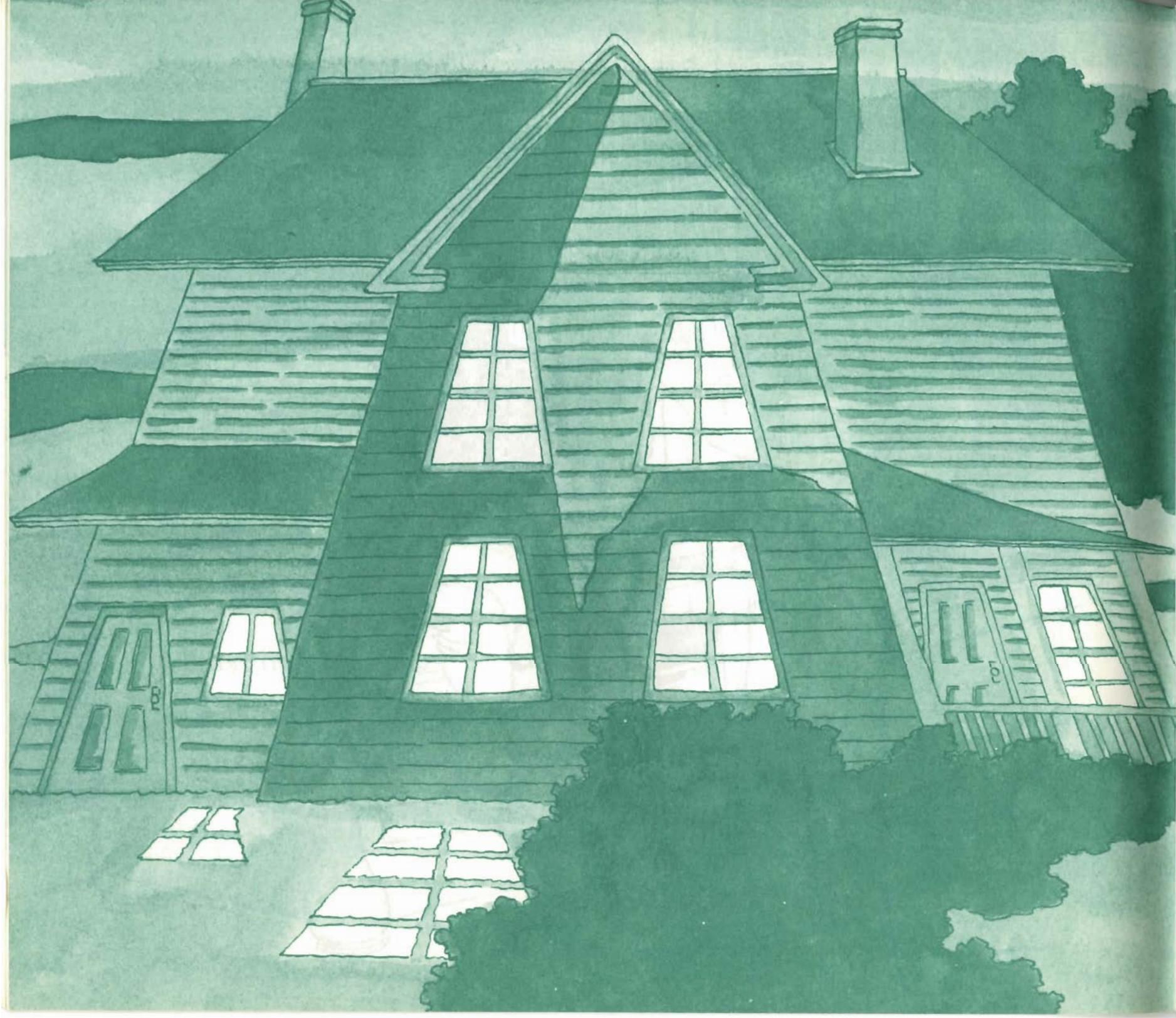
Claudette lit un livre.
Le titre du livre est
Au pays des lègendes.

Il est huit heures.

Claudette demande à son père:

«Qui est le Bonhomme Sept Heures?»





Le père dit à Claudette:

«Personne ne voit le Bonhomme Sept Heures.

Il voyage la nuit.

Il va de maison en maison.

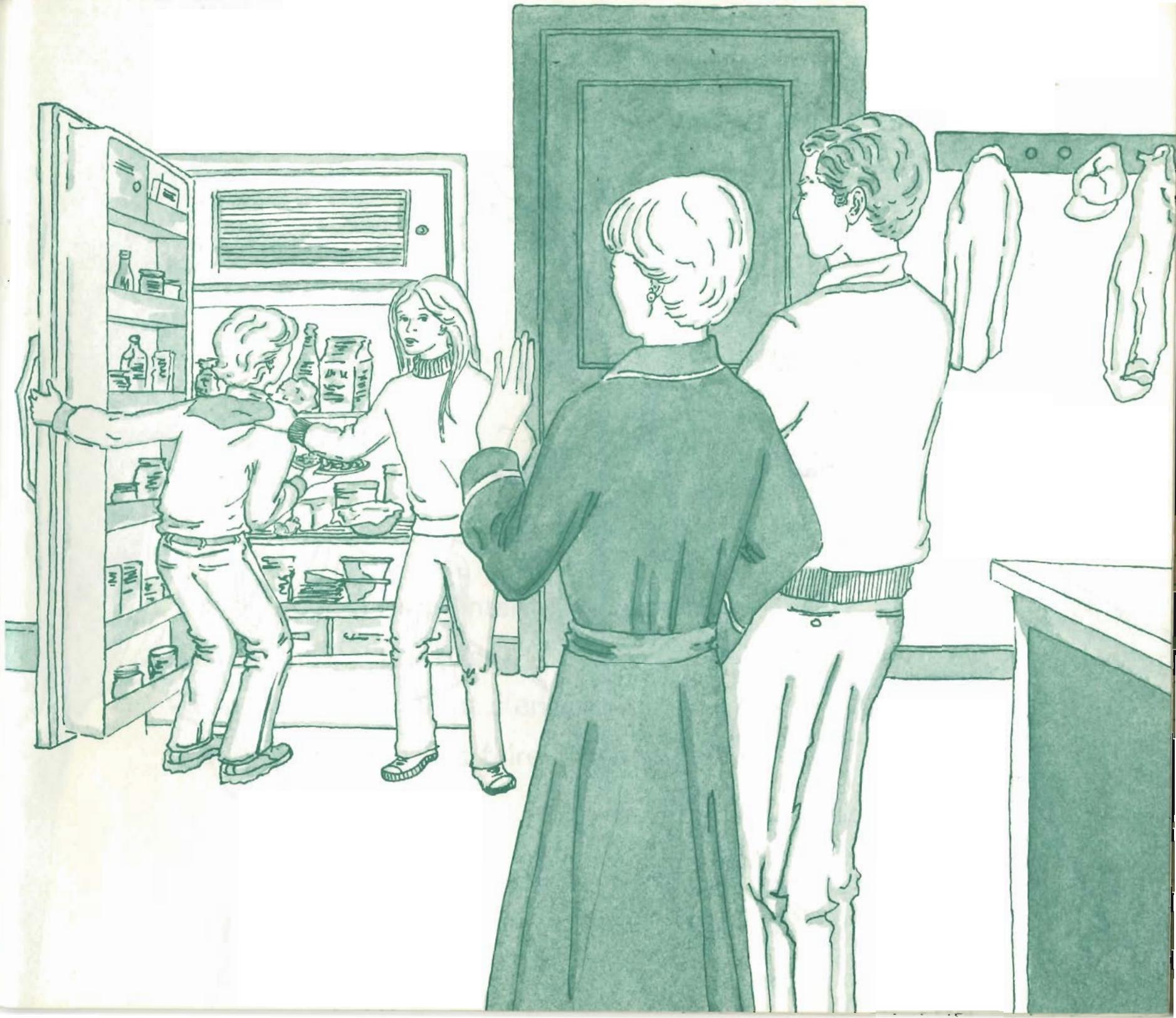
Il punit les enfants désobéissants.»

Il est neuf heures.

Claude et Claudette demandent à leurs parents:

«On peut se faire un sandwich?»

La mère dit: «Il est trop tard. Montez vous coucher.»





Les deux enfants montent l'escalier.

Claude dit à Claudette:

«Papa et maman vont s'endormir.

Alors, on pourra se faire un sandwich.»

Il est dix heures.

Les deux enfants descendent dans la cuisine.

Ils sont près du frigidaire.

Claude dit à Petit Jaune, son chien:

«SHHH — Ne jappe pas!»

3/10/74

A* Unit 1
1. The first part of the unit is about the history of the world.
2. The second part is about the geography of the world.
3. The third part is about the culture of the world.
4. The fourth part is about the science of the world.
5. The fifth part is about the art of the world.
6. The sixth part is about the music of the world.
7. The seventh part is about the sports of the world.
8. The eighth part is about the food of the world.
9. The ninth part is about the clothing of the world.
10. The tenth part is about the housing of the world.

Unit 1





Handwritten scribbles at the top left of the page.

A small note pinned to the wall, containing illegible handwritten text.

A calendar or schedule on the man's back, showing a grid of days and some illegible text.

Claude ouvre le frigidaire.

Soudain, les enfants entendent un bruit.

C'est un bruit étrange.

Ils ont peur.

Ils courent.

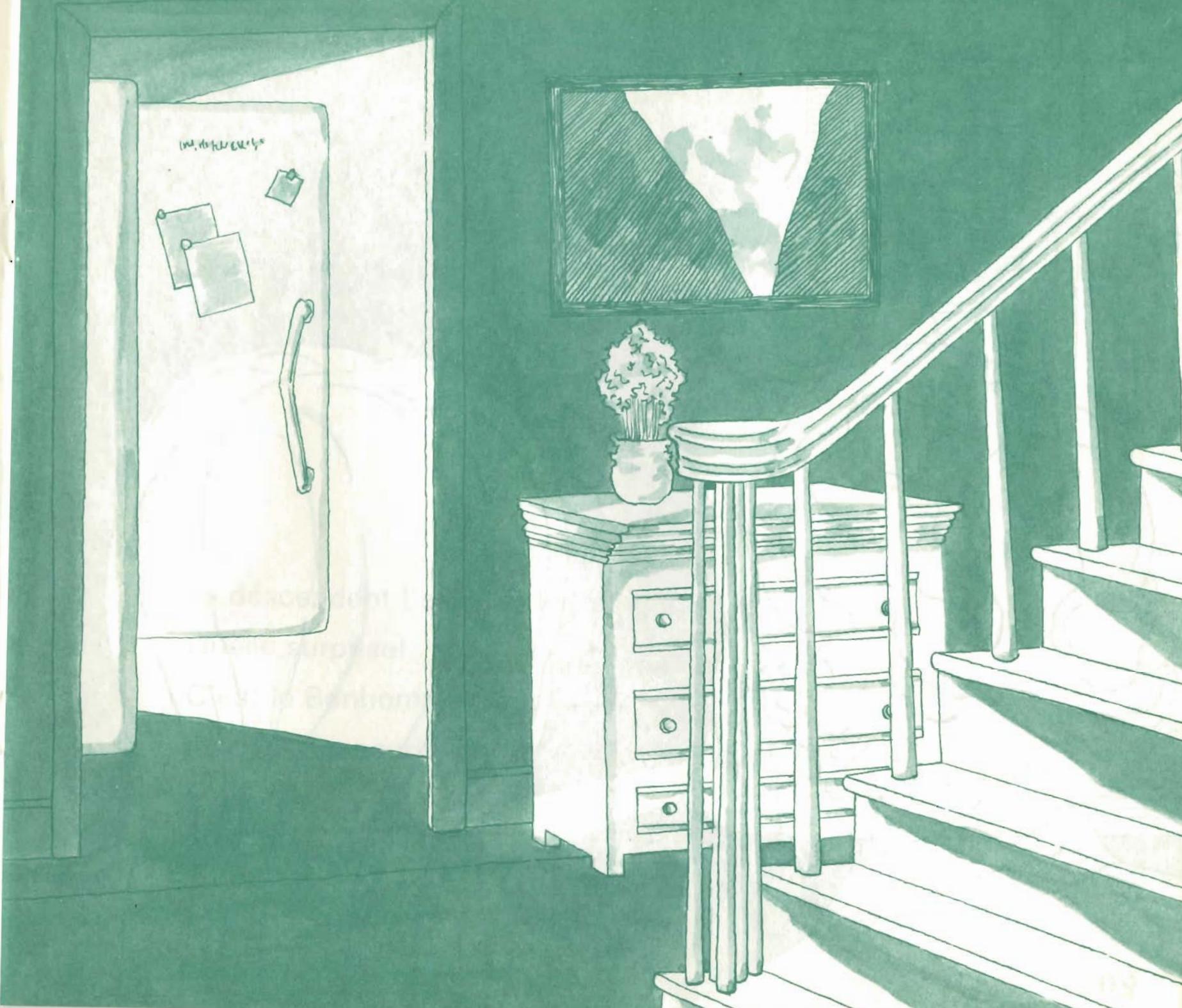
Ils montent l'escalier.

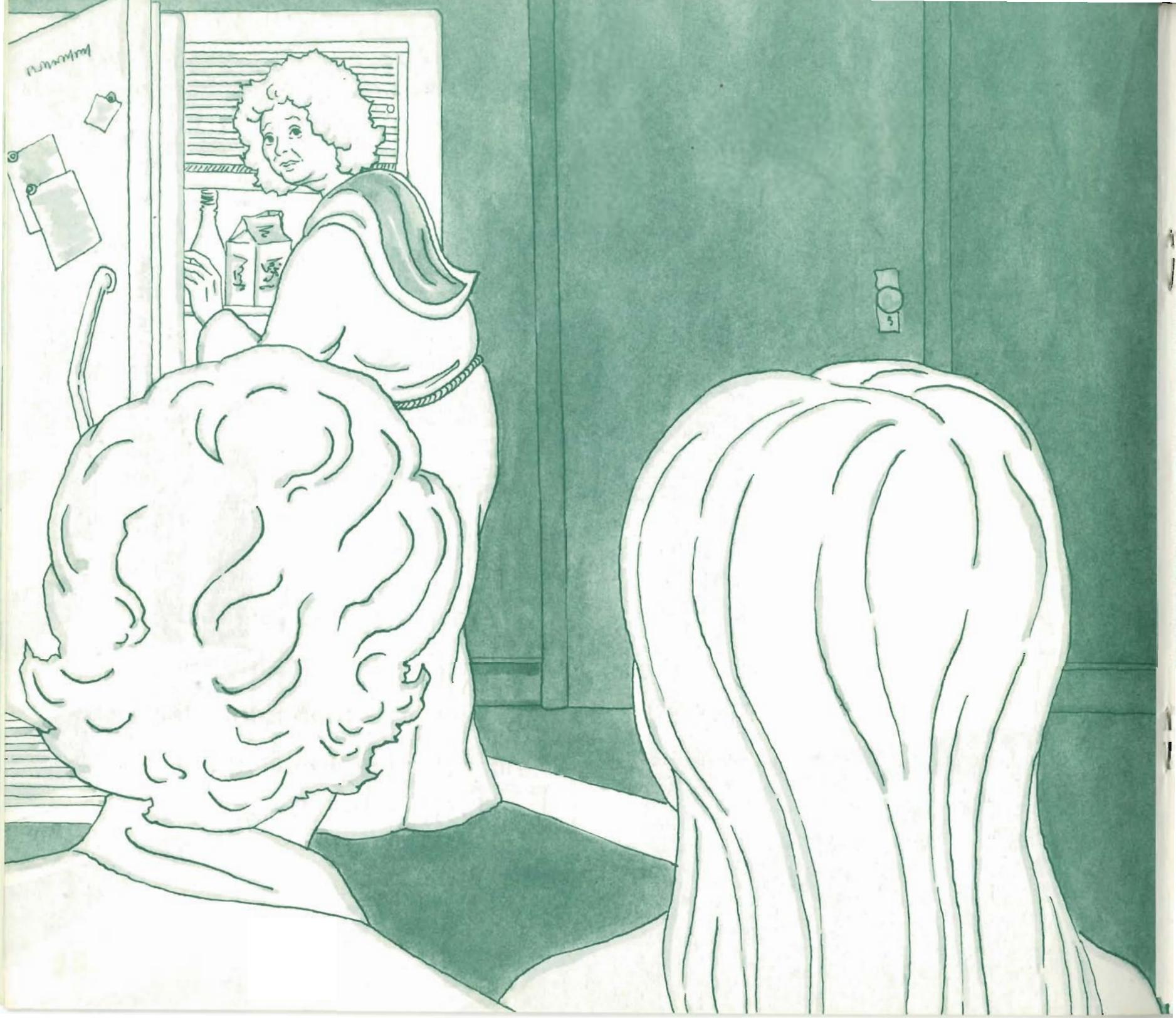
Puis, ils se donnent la main.

Ils ont peur.



Du haut de l'escalier,
les enfants voient la lumière jaune du frigidaire.
Ils entendent une voix.
Enfin ils entendent un rire.





Ils descendent l'escalier lentement.

Quelle surprise!

C'est le Bonhomme Sept Heures.

Il se fait un sandwich dans le frigidaire.

Le Bonhomme Sept Heures gronde les enfants:

«Vous êtes des enfants désobéissants - Montez vous coucher!»





Claude et Claudette grondent le Bonhomme Sept Heures:

«Vous êtes **désobéissant** aussi.

Il est trop tard pour se faire un sandwich.»

Le Bonhomme Sept Heures dit:

«Vous avez raison. Deux torts ne font pas un bien.»

Puis il rit.

Les enfants rient aussi.





Les trois amis rient trop fort.
Ils ont réveillé le père et la mère.
Les parents descendent l'escalier.

Le Bonhomme Sept Heures dit aux enfants:

«SHHHH! C'est notre secret.

Vos parents ne savent pas que je suis venu.

Mais soyez obéissants.»

Puis il part.





Le père gronde Claude et Claudette:

«Vous avez de la chance.

Le Bonhomme Sept Heures voyage la nuit.

Il va de maison en maison.

Il punit les enfants désobéissants.»

Les enfants se regardent.

La mère dit:

«Nous sommes réveillés. On peut se faire un sandwich.»

Les enfants sourient.

LES SONS

1 . Dans chaque groupe de mots, il y a un son qui se ressemble. Indiquez le son.

alors
ami
avez

beau
bien
bonhomme

campagne
canne
cuisine

jappe
jaune
joue
jeune

lac
livre
lutin
lumière

raison
regarde
rit
Robert

travers
tresse
très
trois
trop

parent
piano
porte
pyjama
punit

2 . Les mots suivants sont des mots d'action.

Il y a plusieurs personnes qui font l'action.

Dans ce cas, les lettres -ENT ne sont pas prononcées.

Lisez le mot seul. Ensuite, lisez le mot dans la phrase.

| | |
|------------|-------------------------------------|
| sourient | Claudette et Claude sourient. |
| montent | Ils montent l'escalier. |
| descendent | Elles descendent la montagne. |
| grondent | Les parents grondent Claude. |
| voient | Ils voient le Bonhomme Sept Heures. |

LECTURE

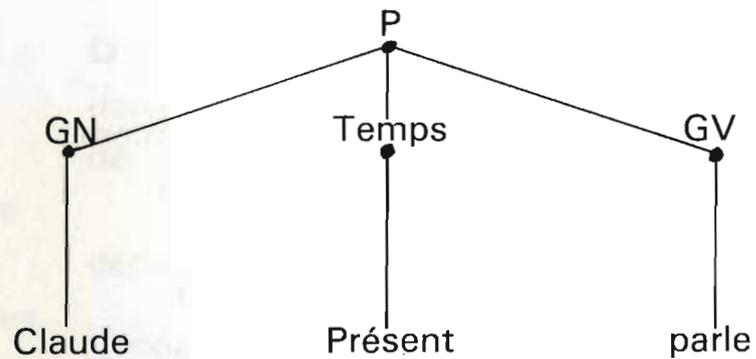
3. Lisez les phrases suivantes. Ensuite, prononcez les sons soulignés dans chaque phrase.

- a. Vous avez un ami.
- b. Le cheval est bien beau.
- c. Il a cinq cannes.
- d. Le chien joue et jappe.
- e. Elle lit un livre.
- f. Robert a raison.
- g. Il a trois tresses.
- h. Papa joue du piano.

L'ORDRE DES MOTS

4. Lisez les phrases suivantes. Ensuite, groupez les mots d'après l'exemple.

- a. Claude demande.
- b. Petit Jaune jappe.
- c. Le lutin joue.
- d. Les chiens descendent.
- e. Claudette court.
- f. Les parents montent.
- g. Papineau part.



POUR ECRIRE

5 . Complétez chaque mot d'après l'exemple qui suit.

Exemple: __ __ appe jappe
 jaune

a. __ mi
 avez

e. __ umière
 lutin

b. __ eau
 bien

f. __ it
 raison

c. __ anne
 cuisine

g. __ __ ois
 trop

d. __ eune
 jaune

h. __ iano
 porte

VOCABULAIRE

A

à
alors
 ami(s)
 au(x)
 aussi
 avez

B

bien
le bonhomme
bruit

C

de la chance
 le chemin
 les chevaux
le chien
 Claude
 Claudette

coucher

elles
 ils courent
la cuisine

D

dans
 de

elle
 il demande
 elles
 ils demandent
elles
ils descendent

descendre
désobéissant(s)

deux

elle
 il dit
dix

elles

ils se donnent
du

E

s'endormir
 un enfant
 enfin
elles
ils entendent
un escalier

elle

il est
 c' est
 et

vous êtes
étrange

F

se faire
elles
ils font
un frigidaire

| | | | | | |
|--------------|-----------------|---------------|----------------------------|-------------|--------------------|
| | G | | L | | notre |
| <i>elle</i> | | | l', la, le, les | la | nuit |
| <i>il</i> | <i>gronde</i> | <i>la</i> | <i>légende</i> | | |
| <i>elles</i> | | | <i>lentement</i> | | O |
| <i>ils</i> | <i>grondent</i> | | leur(s) | | <i>obéissant</i> |
| | | <i>elle</i> | | <i>on</i> | |
| | H | <i>il</i> | <i>lit</i> | elles | |
| <i>du</i> | <i>haut</i> | <i>le</i> | <i>livre</i> | ils | ont |
| <i>une</i> | <i>heure</i> | <i>la</i> | <i>lumière</i> | il | ouvre |
| | <i>huit</i> | | | | |
| | | | M | | P |
| | I | <i>la</i> | <i>main</i> | <i>le</i> | <i>papa</i> |
| | il | | mais | un | parent |
| | <i>ils</i> | | <i>de maison en maison</i> | <i>elle</i> | |
| | | <i>la</i> | <i>maman</i> | <i>il</i> | <i>part</i> |
| | J | <i>la</i> | mère | <i>le</i> | <i>pays</i> |
| <i>elle</i> | | <i>elles</i> | | le | père |
| <i>il</i> | <i>jappe</i> | <i>ils</i> | <i>montent</i> | | <i>personne ne</i> |
| | <i>jaune</i> | <i>(vous)</i> | <i>montez</i> | | petit |
| | je | | | <i>la</i> | <i>peur</i> |
| <i>elle</i> | | | N | <i>elle</i> | |
| <i>il</i> | <i>joue</i> | | ne...pas | <i>il</i> | <i>peut</i> |
| | | | neuf | <i>le</i> | <i>piano</i> |

elle
il *pourra*
près
puis
elle
il *permet*

Q

que
quel(le)
qui

R

la *raison*
elles
ils *se regardent*
réveillé(s)
elles
ils *rient*
rire
elle
il *rit*

S

le *salon*
le *sandwich*
elles
ils *savent*
le *secret*
SHHH
le *soir*
nous *sommes*
son
elles
ils *sont*
soudain
elles
ils *sourient*
(vous) *soyez*
je *suis*
sur
la *surprise*
T
le *titre*
un *tort*

trois
trop fort
trop tard

U

un(e)

V

elle
il *va*
venu
elles
ils *voient*
elle
il *voit*
la *voix*
elles
ils *vont*
vos
vous
le *voyage*

